

02 ■ JUNHO ■ 2024

SOLENIDADE DE CORPUS CHRISTI



Paróquia de  
Nossa Senhora da  
*Assunção*



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial  
[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex

■ Administradora  
[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa  
[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

## COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

05.26.24 Colecta Regular \$12,151.46

Campanha de Comunicação Católica \$2,708.75

Apelo do Senhor Bispo \$66,620\* da Meta de \$77,286

\*86% da Meta

### PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda- Terça,

Quinta e Sexta- Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

■ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quinta-Feira

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

## We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate

Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)

## Grupo de Oração

### Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não caídes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM .



OUR LADY OF THE ASSUMPTION  
CATHOLIC CHURCH

# *First Communion*

FEAST OF CORPUS CHRISTI  
SUNDAY, JUNE 2ND, 2024

○ Lord, You have given us this Sacred Banquet, in which Christ is received, the memory of His Passion is renewed, the mind is filled with grace, and a pledge of future glory is given to us. You have given them bread from Heaven.

**Ricardo Alcala**  
**David Asan**  
**John Garcia-Valenzuela**  
**Bernadette Glenn**  
**Adabelle Graves**  
**Eva Nash**  
**Emely Ramirez Gudino**  
**Rhys Sharbrough**  
**Antonin Thai Puzon**  
**Julio Vazquez**



We pray for these children, that Jesus sustains them throughout their lives.



## First Communion Prayer

Lord Jesus Christ, in the Sacrament of the Eucharist, You left us the outstanding manifestation of your limitless love for us. Thank You for giving our children the opportunity to experience this love in receiving the Sacrament for the first time. May Your Eucharist presence keep them ever free from sin, fortified in faith, pervaded by love for God and neighbor, and fruitful in virtue, that they may continue to receive You throughout life and attain final union with You at death. Amen.

FESTA DO  
**CORPO DE DEUS**  
JUNHO 2, 2024



*Missa*

11:15 AM PORTUGUÊS

seguida de Procissão para a Primeira Igreja  
com Adoração até às 5:30 PM



PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO



**YATOL IM**  
*Raffle Fundraiser*

Support young adults as they fundraise to host the YATOL  
International Meeting in Boston this July!

Purchase a ticket for a chance to win:

1st PRIZE - Trip to Disney

(Dates are final for Disneyland Hotel, tickets are one park per day/no  
maxpass included, \*\$5,000 USD Value)

2nd PRIZE - \$500 Cash

3rd PRIZE - Photo Session with D. Germann Photo

(Booking can be for engagement or family holiday photos)

4th PRIZE - Holiday Flower Subscription

(3 flower arrangements delivered - Oct., Nov., Dec. 2024)

5th PRIZE - \$100 Cash

6th PRIZE - 4 tickets to the Fresno Zoo

(Premium Admission with extras included: Giraffe feeding & visit to the  
Stingrays)

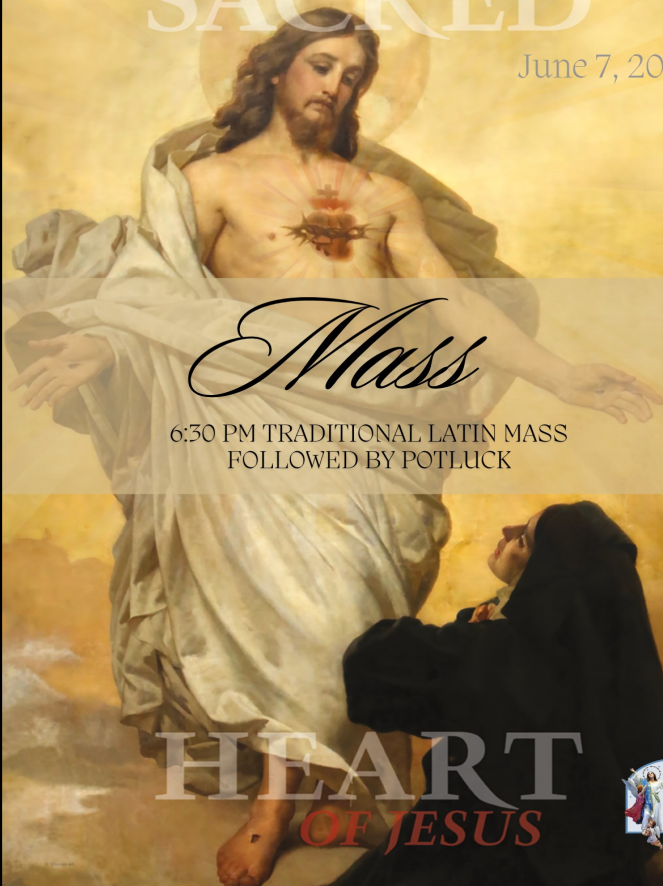


Raffle Drawing will take place on June 7, 2024

Questions? Email [yatolus@gmail.com](mailto:yatolus@gmail.com)

*THE MOST*  
**SACRED**

June 7, 2024



*Mass*

6:30 PM TRADITIONAL LATIN MASS  
FOLLOWED BY POTLUCK

**HEART**  
*OF JESUS*



*América*  
**Precisa**  
*Fátima*

Reze o rosário a  
Nossa Senhora de  
Fátima pelas nossas  
intenções mensais e  
pelas suas intenções  
pessoais

Terceiro sábado de  
o mês  
4:30pm ✦ Igreja  
Grande

Nossa Senhora da  
Assunção  
Turlock, CA







OUR LADY OF THE ASSUMPTION  
KNIGHTS OF COLUMBUS  
COUNCIL #12847

# SCHOLARSHIP APPLICATION NOW OPEN

OLA's Knights of Columbus offers scholarships for high school seniors or college students. We will be offering several scholarships starting at \$250. For more details, please see the application form—make sure to get the appropriate one.

Applications are open to anybody that has never received a scholarship from our Council.

**Deadline**  
June 14th, 2024

Applications are located at the back of the church by the parish bulletin or online at olassumption.net

**For More Information contact:**

Samuel Silveira  
209-410-3590  
silveirafam13@gmail.com

**SACRED HEART SCHOOL**  
**NOW ENROLLING**  
CALL FOR MORE INFORMATION  
**2024-2025**



KINDERGARTEN - 8TH GRADE

## "The Mass"

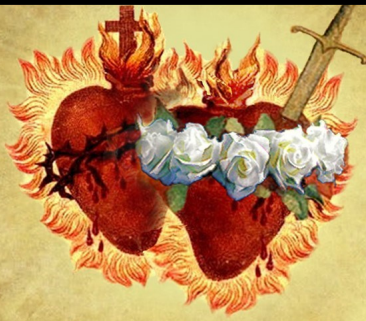
**Valley Wide Young Adults:  
United in Authentic Faith  
Across the Valley**

**We invite all young  
adults (ages 18-35)  
from parishes  
throughout our  
diocese for an evening  
of authentic worship  
and fellowship.**

**Details:**

**Saturday, June 15th**  
**St. Joseph's Parish**  
**1813 Oakdale Rd Modesto, CA 95355**  
**6:45- 7:30 pm Confessions**  
**7:30 pm Candle Light Mass**  
**8:30-10 pm Refreshments and Fellowship**

**We look  
forward to  
seeing you  
there!**



### PRIMEIRAS SEXTAS-FEIRAS

### e PRIMEIROS SÁBADOS

**A DEVOÇÃO DE REPARAÇÃO AO  
SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS E AO  
IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA**

#### ELEMENTOS BÁSICOS DA DEVOÇÃO

1. Ir às Confissão
2. Participar na Santa Missa e receber a Santa Comunhão ambos os dias em Espírito de reparação ao Sagrado Coração de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria
3. Rezar o Terço com devoção, meditando nos mistérios da vida de Cristo com a intenção de fazer reparação
4. Adorar o Santíssimo Sacramento por pelo menos uma hora

Para mais detalhes sobre a Devoção, visite:  
<http://apostoladosagradoscoracoes.angelfire.com/devocao.html>



Partilha de Nossa Senhora da Assunção

#### SEXTAS-FEIRAS

9 AM - Santa Missa em português ((Capela)  
9 AM - 5:30 PM - Adoração (Capela)

#### SÁBADOS

9 AM - 10 AM Hora Santa de Adoração e Confissões (Capela)  
10 AM Missa Bilingue (Capela)

## Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

**DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!**

**MONDAYS (24 SESSIONS)**

**STARTING: 9/23/24-4/16/25**

**OUR LADY OF ASSUMPTION HALL**

**5:30-7 PM**

**K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)**

**\$90 PER STUDENT**

Contact: [escolajdsturlock@gmail.com](mailto:escolajdsturlock@gmail.com)



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

## Doces da Festa

O nosso agradecimento aos muitos paroquianos que prestaram a sua ajuda na confecção dos Doces da Festa nesta passada semana.

Apreciamos muito a vossa contribuição para a Festa.



# Youth Group

INTRODUCING OUR  
SUMMER YOUTH NIGHTS!

**Wednesday, June 5th**  
**Wednesday, June 26th**  
**6:00 - 8:00 PM**



Join us for Mass at 6:00 pm in the First Church.  
After, we will have a simple summer meal together!  
Bring a picnic blanket &, if you can, a side dish to share.

Then we will enjoy being outdoors with the option to play sports or board games!

All outgoing Seniors and incoming 8th graders are welcome to join us.

Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) if you have any questions!



## Folclore das Crianças

iniciam na segunda-feira, dia 24 de junho  
das 6:30 PM - 7:30 PM

Os ensaios dos grupos folclóricos das crianças para a Festa este ano serão todas as segundas e quartas das 6:30 PM às 7:30 PM no recinto atrás da igreja pequena. As crianças devem ter 4 anos ou mais. Marquem os seus calendários.

Se a vossa filha ou neta tem uma saia de anos passados que já não serve, por favor tragam no primeiro dia de ensaio para que outra menina possa usar.

Agradecemos imenso às professoras voluntárias de dança folclórica este ano. Se tiverdes alguma pergunta, podeis telefonar para

Mary Borba, 209-581-1942.

Registe-se para receber atualizações digitalizando este QR Code:



## OLA YOUNG ADULT GROUP

### PAST EVENTS

Thanks for joining us for our Memorial Day Hike with Fr. Larry to Point Lobos, Carmel!



### OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

### UPCOMING EVENTS

SATURDAY, JUNE 15TH 7:30 PM  
Valley-Wide Young Adult Mass at St. Joseph's in Modesto! Meet us there for a beautiful, candle-lit Mass, Confessions before 7:30, & fellowship after Mass!

Instagram @ola\_youngadults  
Text 84576 to join our group texts  
Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) with questions



## APPLY TO HELP THE OLA YOUTH GROUP!

The goal of the Core Team is to create personal relationships with teens through leading small groups and guiding them towards a conversion into deeper relationship with Jesus Christ and His Church. This involves connecting with teens and serving as a team player to bring this mission to life through our activities.



Applications are open to all adults. Scan the QR code or go to [olassumption.net](http://olassumption.net) to apply today!

Are you interested in helping bring teens closer to Christ through hands on ways? We are looking for individuals to serve on the Support Team. This Team serves in a variety of ways including providing dinners, assisting with retreat preparation, and other help. This is a flexible commitment that can fit a variety of schedules.



Scan the QR code or go to [olassumption.net](http://olassumption.net) to apply today!

Deadlines to apply are June 1st.  
Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) if you have any questions!





## Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Violante Silva	Peggy Jenkin
Jesuina Teixeira	Niveria Soares	Cindy Alamo Fernandes
Teresa Xavier	Steve Chambers	Filipe Ormonde
Marie Dixon	Cecilia Pires	Manuel Gomes
Maria de Jesus Pascoal	Bobby Moules	Manuel Andrade
Lurdes Toledo	Celeste Drumonde	Kathleen Silva
Fatima Linhares	João Vitorino	Sara Lindo
Frank Linhares	Anne Abruzzini	Johnny Cabral
João Parreira	John Silva	Terezinha Costa
Suzanna da Rosa	George Azevedo	Conceição Nunes
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt	Grinoalda Valadão
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt	José Valadão
Maggie Azevedo	Albert Bettencourt	Omar Plascencia
Barker	João Silveira	
Filomena Fontes	Virginia Azevedo	
Sadler	Maria Emilia Nunes	
Amy Águeda	Tito Rebelo	
José Azevedo	Alfredo Parreira	
Lee Joseph Neves	Edgar Cândido	
João Borba	Maria Natalia Azevedo	
Angela Águeda	Rosalia Batista	
Margarida Silva		
Andrew Godunjo		

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva
Manuel Elias Machado	John Ribeiro
Jose Gabriel Fontes	Georgina Ourique
Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos
Richard Payan	Maria Fernandina Carvalho

## Intenções de Missa

### Monday • Segunda-Feira, June/Junho 3

9:00 AM – Português

Int. de Isabel Haley, aniversário de baptismo – dos pais José e Conceição

### Tuesday • Terça-Feira, June/Junho 4

9:00 AM – Português

Int. de António e Nélia Soares, aniversário de casamento

### Wednesday • Quarta-Feira, June/Junho 5

6:00 PM – English

Int. of Michael & Melanie Lopes, wedding anniversary – from parents

### Thursday • Quinta-Feira, June/Junho 6

9:00 AM – Português

Em agradecimento a Stº António e ao Menino Jesus – de Jorge, São e Catarina Azevedo

### Friday • Sexta-Feira, June/Junho 7

9:00 AM – Português

† Natália Neves – dos Cavaleiros de Colombo

### Saturday • Sábado, June/Junho 8

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

### Sunday • Domingo, June/Junho 9

9:30 AM – English

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† Bernardete & Luciano Garcia – do primo Honório e Helena Teixeira

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Filomena Silva, Elsa Lima e Manuel Toste Neves – from Connie Silveira

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† Ignácio Ramos – from Vazquez family

† Joe D. & Maria A. Oliveira – from Maria Oliveira

† Jonathan Sanchez, Balberto Sanchez Sr. & Carmen A. Sanchez, Jose C. Maldonado & Hijinia Maldonado – from family

† José & Teresa Alves – from family

† José e Maria Avila – from daughter Orlanda Luis

† Luke Mancebo – from family

† Natalia Neves – from sister Joyce Medeiros

† Pais de Maria da Conceição Silva, Natália Neves and Cândido Silva

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

Int. of Omar Plascencia – from Everardo & Joann Plascencia & family

Int. of Serge & Jeanne Sirolle – from daughter Cathy Randall

11:15 AM – Português

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Laura Goulart – da família

† António Tomás Sousa – dos filhos

† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade

† Clarência Fernandes Mendonça – da sobrinha Suzete Brasil

† Defuntos de Nélia e Tony Soares

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† Diane e David Sousa – dos pais

† Francisco Linhares – da esposa e filho

† João Couto – da família

† José e Isabel Ponceano – do filho John e família

† José e Luisa Parreira e Arminda Oliveira – da família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel Azevedo e Bernardete Brasil – da família

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – da filha e sobrinha Mariazinha Dinis

† Manuel e Maria Zulmira Machado, José e Artur Machado, e Fernando e Lucia Toste – da família

† Maria S. João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

Int. de Duarte e Karen Vitorino e filha, aniversário de casamento – dos pais João e Margarida


Int. e saúde de José e Violante Silva

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For Parish Community

6:00 PM – English


For Parish Benefactors, living and deceased





**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**  
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**  
📞 209.250.0871 Fax

✉️ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME! 

 AMERICAN PACIFIC MORTGAGE  
NMLS 1890

 [apmlending.com/dsantos](http://apmlending.com/dsantos)  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831  
FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
COUNCIL #12847

**Grand Knight:** Anthony Lopes  
**Deputy Grand Knight:** John Woodard  
209.241.1638 209.900.3148  
**Finance:** Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol  
**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"

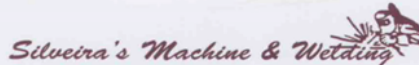


**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706  
522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517